

**A - Project Description / Описание проекта**

CSN Contact: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ CSN Ref.No: \_\_\_\_\_

**Customer data / Информация о клиенте**

CSN customer no.: \_\_\_\_\_

Company / компания \_\_\_\_\_

phone / тел. \_\_\_\_\_

Contact / контактное лицо \_\_\_\_\_

Fax / факс \_\_\_\_\_

Functions / должность \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

Address / адрес \_\_\_\_\_

website / сайт \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

date / дата \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

signature / Подпись: \_\_\_\_\_

**Description of application / Описание области применения**

New design / **новый дизайн**

Retrofit / **модификация**

Repair / **ремонт**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Drawing, photo of drive or vehicle is attached /

**Чертёж, фотография привода или транспортного средства прилагается**

yes / да

no / нет

**Project structure / Структура проекта:**

- A - Project Description / Описание проекта**
- B - Driveline Components / Компоненты привода**
- C - Operation Requirements / Требования к работе**
- B - Vehicle Drives / Эксплуатация транспортного средства**
- E - Operating Data / Данные о работе вала**
- F - Identification of Cardanshafts / Идентификация карданного вала**
- G - Cardanshaft Connection / Соединения карданного вала**
- H - Installation Situation / Условия монтажа**

## B - Driveline Components / Компоненты привода

### Main Engine / Основной двигатель

Drive / Привод:  E-motor / Электромотор  otto engine / бензин. двигатель

diesel engine / дизельный двигатель  others / другое \_\_\_\_\_

type of electric current / Тип электрического тока: \_\_\_\_\_

no. of cylinders / кол-во цилиндров: \_\_\_\_\_

no. of cycles / кол-во тактов: \_\_\_\_\_

max. power of main engine / Максимальная мощность двигателя: \_\_\_\_\_ kW

at operating speed / при количестве оборотов \_\_\_\_\_ rpm

max. drive torque / максимальный рабочий момент \_\_\_\_\_ Nm

max. effective speed / Максимальная скорость движения: \_\_\_\_\_ rpm

speed-torque diagram of main engine is attached / диаграмма скорость-момент для двигателя прилагается:

Yes / Да  No / Нет

Information about manufacturer, type, power data, ratios and efficiencies of the used aggregates are attached/  
Инф-я о произв-ле, типе, мощности, передаточных числах и эффективности исп. агрегатов прилагается:

Yes / Да  No / Нет

### Primary element / Основной элемент:

Elastic coupling / Эластичная муфта

rigid coupling / жесткая муфта

automatic gearbox / автоматическая трансмиссия

manual gearbox / ручная трансмиссия

Gear / коробка передач	Reverse / Задний ход	1. gear / 1 перед.	2. gear / 2 перед.	3. gear / 3 перед.	4. gear / 4 перед.	5. gear / 5 перед.	6. gear / 6 перед.	7. gear / 7 перед.
Ratio / передат. числа								

retarder / ретардер

electric / электрический

hydraulic / гидравлический

brake torque / тормозной момент \_\_\_\_\_ Nm

converter / конвертер

stall torque ratio / Передаточное число пускового момента \_\_\_\_\_

max. stall torque / макс. пусковой момент \_\_\_\_\_ Nm

transfer box / раздаточная коробка torque split-input / момент распределённый-входной \_\_\_\_\_ %

output 1 / выход 1 \_\_\_\_\_ %

output 2 / выход 2 \_\_\_\_\_ %

output 3 / выход 3 \_\_\_\_\_ %

transfer lock / блокировка дифференциала

Yes / есть

No / Нет

Information about manufacturer, type, power data, ratios and efficiencies of the used aggregates are attached/

Инф-я о произв-ле, типе, мощности, передаточных числах и эффективности исп. агрегатов прилагается:

Yes / Да

No / Нет

Shock factor K of the drive / фактор нагрузки привода K \_\_\_\_\_ (1.....1,5 - see catalogue / смотри каталог)

## C-Operation Requirements / Требования к работе

Operation Conditions / Условия Эксплуатации

CSN Ref.No: \_\_\_\_\_

kind of load / тип нагрузки }  constant / постоянная  
 pulsating / пульсирующая  
 reversing / реверсивная

Load/ нагрузка	Low/ легкая	Medium/ средняя	Heavy/ тяжёлая
Dust/ пыль			
Dirt/ Грязь			
Water/ вода			

Min.temperature / мин.температура \_\_\_\_\_ C

Max.temperature / макс.температура \_\_\_\_\_ C

Load factor K1 in operation / Фактор нагрузки во время работы K1: \_\_\_\_\_ (1...6 see catalogue/смотри каталог)

## Customer Requirements / Требования Клиента

Colour (standard 1 layer paint) / Цвет (стандарт-окраска в один слой):

black / чёрный       redbrown / красно-коричневый       novagrey / серый

others \_\_\_\_\_ (alternative paint as per individual extra charge)/  
(альтернативный цвет за дополнительную плату)

noise reduction by / уменьшение шума посредством:

- cardboard tube / труба, заполненная картоном  
 foamed tube / труба, заполненная пеной

balancing grade / степень балансировки \_\_\_\_\_ (standart is Q16 according ti DIN ISO 1940)  
(стандарт –Q16 в соответствии с DIN ISO 1940)

- maintenance free / необслуживаемый  
 central lubrication of U-joints / центральная смазка шарниров  
 cap lubrication / смазка через маслѐнки

current maintenance intervals / Текущий интервал для смазки: \_\_\_\_\_ h/km

requested/требуемый \_\_\_\_\_ h/km

requested certificates(against extra charge) / требуемые сертификаты за доп. плату

2.1     2.2     3.1

certification(against extra charge) / сертификат (за доп. плату)   

classification society / сертификационный орган \_\_\_\_\_

## D - Vehicle Drivers / Эксплуатация транспортного средства

CSN Ref.No: \_\_\_\_\_

Road vehicle / дорожное транспортное средство

- pass. car / пассажирские       city traffic / движение по городу \_\_\_\_\_%  
 truck / грузовик       regional transport / региональный транспорт \_\_\_\_\_%  
 bus / автобус       long-distance traffic / движ. на дальние расстояния \_\_\_\_\_%

building machinery / Строительная техника

railway vehicle / ж/д техника      type of bogie / тип тележки \_\_\_\_\_

classis type / тип шасси \_\_\_\_\_

distance operation / перемещение на длинную дистанцию \_\_\_\_\_%

shunt operation / перемещение на короткую дистанцию \_\_\_\_\_%

industry / промышленный

crane / кран

diameter of wheel/tyre / диаметр колеса/шины \_\_\_\_\_ m

coefficient of friction/ коэффициент сопротивления \_\_\_\_\_  $\mu$

name of tyre / тип шины \_\_\_\_\_

max. velocity / макс. скорость \_\_\_\_\_ km/h      max weight / макс.вес \_\_\_\_\_ kg

Axles / оси	1	2	3	4	5	6
Axle load / нагрузка на ось						
Axle driven yes/no / Ведущая ось да/нет						
Non permanent drive / не постоянный привод						
Permanent drive / постоянный привод						
wheel hub ratio / перед. отношения на ступице колёс						
Differential ratio / передат. отношения дифференциала						
Total axle ratio / общие отношения на оси						
Differential lock yes/no/ блокировка дифференциала да/нет						

Single wheel suspension / Отключение единичных колес:       Yes / Да       No / Нет

**Drive Pattern / Модель привода**

If necessary a duty cycles has to be established for each cardanshaft / **Если необходимо, цикл работы должен быть задан для нужного вала отдельно**

Name, position of cardanshaft / имя, позиция карданного вала	Nominal torque of cardanshaft / номинальный момент карданного вала	Speed of cardanshaft / скорость карданного вала	Operating length min / Рабочая длина мин.	Operating length max / Рабочая длина макс.	Operating angle horizontal / рабочий угол горизонтальный	Operating angle vertical / рабочий угол вертикальный

**Duty cycle / Цикл нагрузки**

Name / Position of cardanshaft

Имя / позиция карданного вала \_\_\_\_\_

expected life time / **ожидаемый срок службы** \_\_\_\_\_ hrs/часов

Gear/operating state / Редуктор /конечное место	Period of use (time or %)/ период использования (время или %)	Operating torque of cardanshaft / рабочий момент	Speed of cardanshaft / скорость данного вала	Deflection angle of cardanshaft / угол отклонения карданного вала

## F - Identification of Cardanshafts / Идентификация карданного вала

CSN Ref.No: \_\_\_\_\_

Name/position of cardanshaft /  
Имя/позиция карданного вала \_\_\_\_\_

OE-number of the manufacturer/  
Ид. номер производителя \_\_\_\_\_

Existing order no./text / Существующий номер заказа/текст \_\_\_\_\_

Drawing number / номер чертежа \_\_\_\_\_

Drawing attached / Чертёж прилагается  Yes/Да  No/Нет

type of bearing fixture / тип крепления подшипника

closed bearg. yoke / цельная вилка

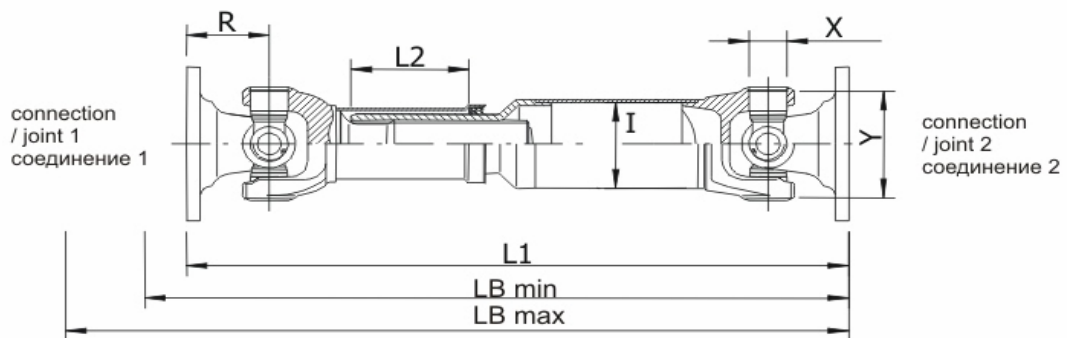
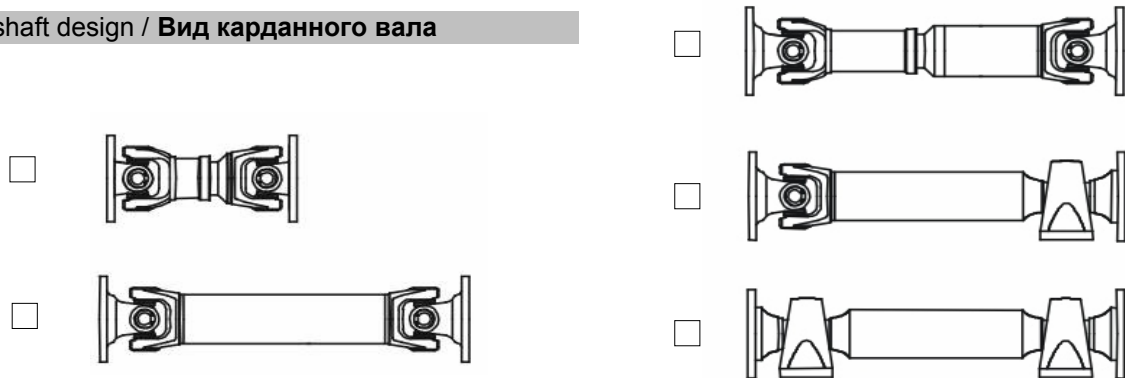
split bearg. yoke / разборная вилка

2 screws per bracket / 2 болта на крепление

4 screws per bracket / 4 болта на крепление

others / другое \_\_\_\_\_

cardanshaft design / Вид карданного вала



Indications of measures / Основные размеры

Для специальных версий необходимо отдельно указать всю информацию и размеры, а также указать перечень используемых компонентов (подшипники и др.)

Cap dimentions (посадочный размер крестовины) X \_\_\_\_\_ mm

Span (размер вилки) Y \_\_\_\_\_ mm

Flange height (высота фланца) R1 \_\_\_\_\_ mm R2 \_\_\_\_\_ mm

Tube diameter (диаметр трубы) I \_\_\_\_\_ mm

Compressed length (длина в сжатом состоянии) L1 \_\_\_\_\_ mm

Slip extension (расстояние скольжения) L2 \_\_\_\_\_ mm

Operating length (рабочие длины): LB min \_\_\_\_\_ mm LB max \_\_\_\_\_ mm

## G – Cardanshaft connections / соединения карданного вала

CSN Ref.No: \_\_\_\_\_

Name/position of cardanshaft /  
Имя/позиция карданного вала \_\_\_\_\_

Connection name (e.g.: mototside, gearbox output, etc.) / Название соединения  
(т.е. со стороны мотора, коробка передач и т.д.) \_\_\_\_\_

Connection side / соединение

Connection (соединение) / joint (шарнир) 1

Connection (соединение)/joint (шарнир)2

Outer diameter (внешний диаметр) A \_\_\_\_\_ mm

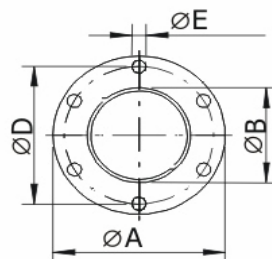
Plane flange (fiction fit) / плоский фланец

No. of holes / кол-во отверстий \_\_\_\_\_

Hole diameter (диаметр отверстий) E \_\_\_\_\_ mm

PCD D \_\_\_\_\_ mm

Spigot diameter (диаметр центрирующего буртика) B \_\_\_\_\_ mm



Bolts fitted from the joint side / болты устанавливаются со стороны шарнира  yes / да  / нет

negative centering (DIN)

Forcing screws / усиленные болты  yes / да  no / нет  positive centering (SAE)

Dowel pin / установочный штифт  diameter / диаметр \_\_\_\_\_ mm PCD D \_\_\_\_\_ mm

Cross-serrated KV / перекрестно-зубчатый KV

Hirth-serration / зубчатый фланец

No. of teeth / кол-во зубов \_\_\_\_\_

Klingelnberg-serration / с полукруглыми зубцами

No. of teeth / кол-во зубов \_\_\_\_\_

Face key (plane flange) / лучевой шпоночный паз (плоский фланец)

2part face key / лицевая шпонка из 2х частей

Continuous face key / сплошная лицевая шпонка

Width of face key (ширина шпонки) \_\_\_\_\_ mm

Length of face key (длина шпонки) \_\_\_\_\_ mm

Depth of face key (толщина шпонки) \_\_\_\_\_ mm

Keyway depth of flange (глубина шпоночного паза) \_\_\_\_\_ mm

Companion flanges necessary / необходимость вилок с фланцами  yes / да  no / нет

Stub diameter (диаметр соединительной трубы) \_\_\_\_\_ mm

Length of stub (длина соединительной трубы) \_\_\_\_\_ mm

Length of keyway (длина шпоночного паза) \_\_\_\_\_ mm

Width of keyway (ширина шпоночного паза) \_\_\_\_\_ mm others / другое \_\_\_\_\_

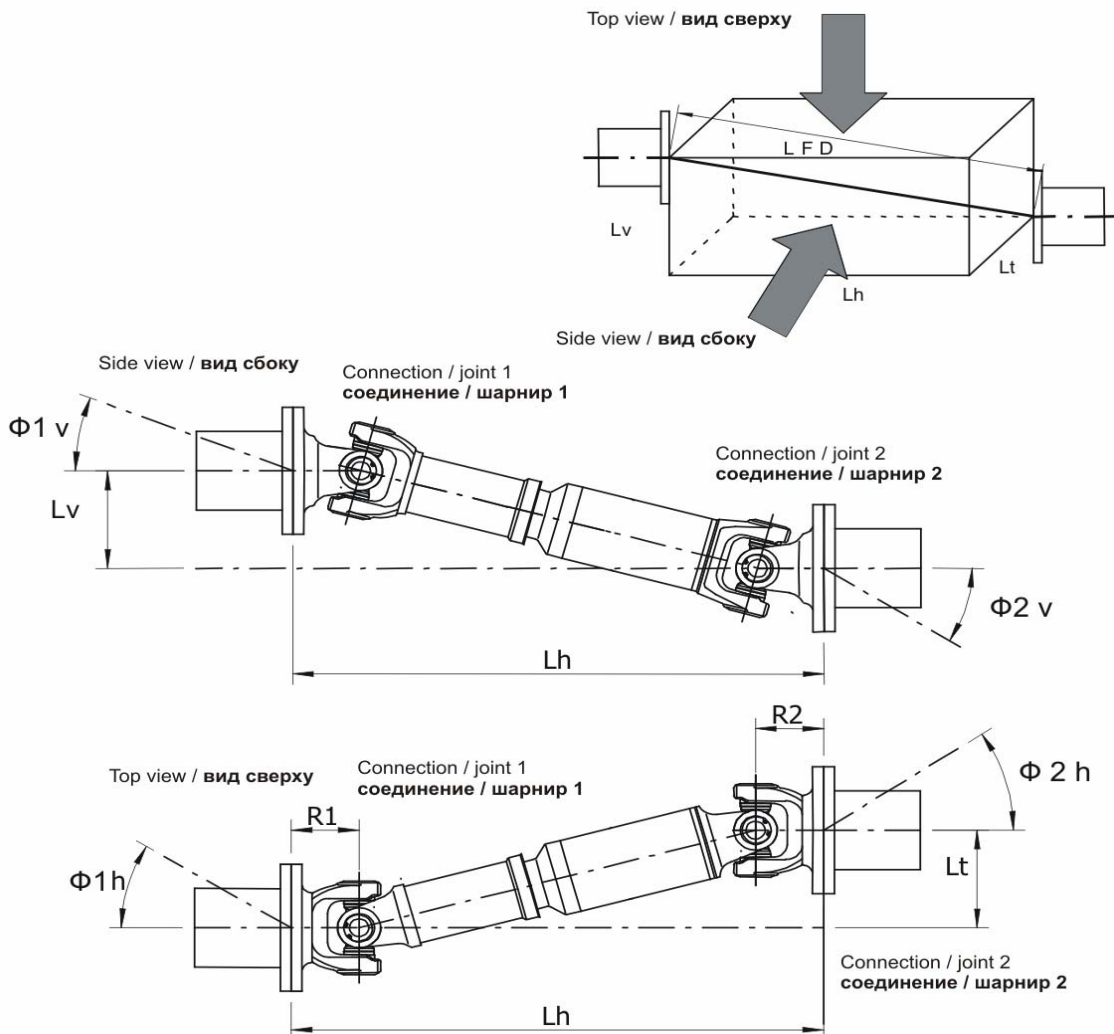
Frontal tread (фронтальная резьба) M \_\_\_\_\_

## H – Installation situation / условия монтажа

CSN Ref.No: \_\_\_\_\_

Name / position of cardanshaft / имя, позиция карданного вала

Ограничения для монтажа, выступающие грани и максимальные углы отклонения должны быть указаны



diagonal distance between the companion flanges (stubs., etc.) / диагональное расстояние между фланцами (соединительными трубками)  $LFD$  \_\_\_\_\_ mm

horizontal distance between the companion flanges (stubs., etc.) / горизонтальное расстояние между фланцами (соединительными трубками)  $Lh$  \_\_\_\_\_ mm

Height offset (смещение по высоте)  $Lv$  \_\_\_\_\_ mm

depth offset (боковое смещение)  $Lt$  \_\_\_\_\_ mm

flange height joint1 (расстояние от фланца 1 до центра шарнира)  $R1$  \_\_\_\_\_ mm

flange height joint2 (расстояние от фланца 2 до центра шарнира)  $R2$  \_\_\_\_\_ mm

from zero position deviating flange angles (угол наклона шарнира):

joint (шарнир) 1      joint (шарнир) 2

$1v$  \_\_\_\_\_       $2v$  \_\_\_\_\_

$1h$  \_\_\_\_\_       $2h$  \_\_\_\_\_